



საჩინო პიროვნება

საქართველოს
საბჭოთაო წიგნობა

საქართველოს



არჩილ ჩიმაკაძე

ნ. ჩავჩავაძე

Романс



ИЗДАТЕЛЬСТВО ГРУЗИНСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ
МУЗФОНДА СССР. 1975 г.

არჩილ ჩიმაკაძე
Арчил Чимакадзе

ნიმუ ქავჭავაძის

რომანსი
II გამოცემა

НИНЕ ЧАВЧАВАДЗЕ

РОМАНС
II ИЗДАНИЕ



სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
19 თბილისი 75
Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 75

M 50.113
3

ნიმუ ჭავჭავაძეს

მუს. ა. ჩიმაკაძის
ტექსტი გ. ლეონიძის
თარგმანი მ. კვალიაშვილის

НИНЕ ЧАВЧАВАДЗЕ

Муз. А. Чимакадзе
Текст Г. Леонидзе
Русс. пер. М. Квалишвили

Andante assai



p

pp

pp

თუ გა - და - მკრა - ლი შენ ხარ ვა - რსევლა -
Ты по - гас - ла как на за - ре звез -

ვი ახ - ლაც მი - ნა - თებს შე - ნი მზვე - ნე -
да, все - же све - тит мне тво - я кра - со -

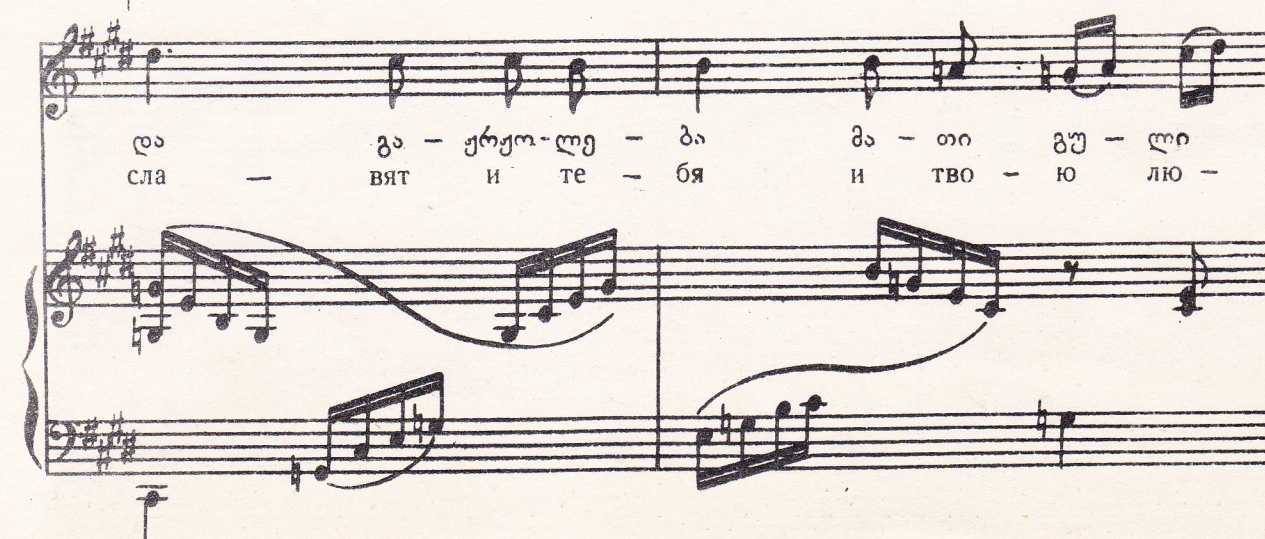


გა - ბა, შენ ცო -
გა - нет ты все -

Agitato



ცხა - ღი ხარ შე - ნი მგო - სენ - დიც
гда жи - ва, и по - э - ты вновь



ლა - გა - ჟრუ - ლე - ბა მა - თი გუ - ღი
сла вят и те - бя и тво - ю лю -

ЮВЪ

таз	-	тэг	ба	-	гэ	-	но
сколь	-	ким	ме	-	что	-	ням

३.

Tl:

მღებ მ - ცნე-ბის
და - ლა პრი-კოტ

О - уоэ
ПУСТЬ О-

счеще.

cresc.

до - бо - жо
ни в те - бе

გა - ზა - ფხუ - ლი - სა
ВНОВЬ е - ГО Най-дуг

cyesc.

cresc.

10





vibrd.
ten.
pp

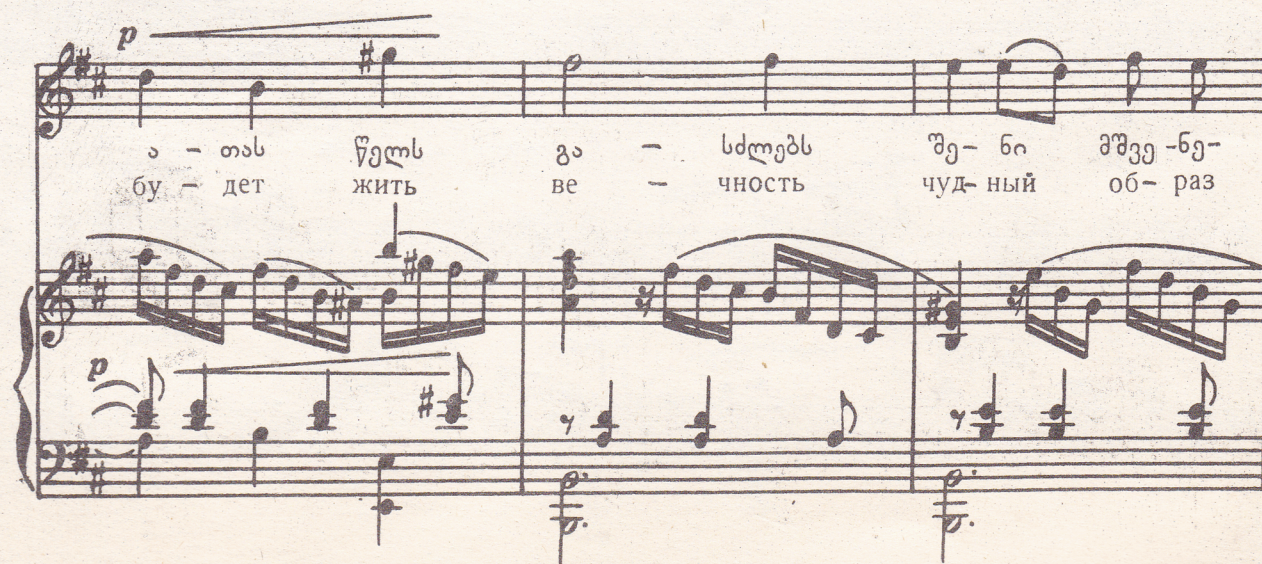
Tempo I.



pp

ა - სი წლის შე - მდევ მე შენ გი - გა - ლობ
სო лет пром - ча - лись те - бя вос - пел я

p



p

ა - თას წელს გა - სძღვებს შე - ნი მშვე - ნე -
ბუ - დე ჯიფ ვე - ჩნოფ შე - ნიფ მფ - რაფ

mp

ձօ թքն ևո - տօ - ձօ - Նոն
ТВОЙ СИ - ла и не - жность

mf

Բօ - Նո ճոո - ճօ - տո
кра - со - ты тво - ей

mf

Թքն - ճօն օ - հսն ճոոն
не да - ют ду - ше

f ՁՅ - ՁԳ - ԵՁԳ - ԵԳ - ՁՅ
ոՅ - րես - տի - քո - կոյ

ff ՁԳԵ - ՁՅԵ - Տ - ԵՅԵ
ոՅ - րես - տի - քո-

ԵՅԵ
կոյ *espressivo.*

ff



The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a half note G4, followed by a whole rest, and ends with a half note G4. The lower staff is in bass clef with the same key signature. It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, accented with a 'y' (accent) symbol. A slur covers the first two measures, and another slur covers the last two measures. The system concludes with a double bar line.

The second system of musical notation also consists of two staves in the same key signature. The upper staff contains a series of chords, mostly triads and dyads, with some accidentals. The lower staff continues the melodic line from the first system, with a slur over the first two measures and another slur over the last two measures. The system ends with a double bar line.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff begins with a melodic phrase marked with a slur and the word "ritard." (ritardando). This is followed by a whole note chord. The lower staff has a melodic line with a slur and an accent 'y'. The system concludes with a double bar line.

ფასი
Цена 18 კპ.
коп.

788/12



100

რედაქტორი **ბ. გუდიაშვილი**
Редактор **Н. ГУДИАШВИЛИ**

გარეკანი **ბ. ჯაფარიძისა**
Обложка **Н. ДЖАПАРИДЗЕ**

გამომცემი **დ. სეფიაშვილი**
Выпуск. **Д. СЕПИАШВИЛИ**

Заказ 98, Тираж 500, Подписано к печати 19/II-75 г., Колич. форм 1 $\frac{1}{2}$,
Формат бумаги 50 X 90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР
гор. Тбилиси, ул. Павлова № 20